

Branschförbundet för Servicebranscherna rf  
Finlands Sjömans-Union FSU rf  
Finlands Skeppsbefälsförbund rf  
Finlands Maskinbefälsförbund rf  
Passagerarfartygsföreningen i Finland rf

# INRIKESFARTENS PASSAGERARFARTYGSAVTAL

## 1 TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

### 1.1

Detta kollektivavtal gäller för arbete som utförs av manskap ombord på passagerarfartyg som trafikerar Finlands kust- och insjövattnen.

### 1.2

Detta avtal gäller enbart för arbete ombord på passagerarfartyg.

### 1.3

Detta avtal gäller för avlöning under seglationssäsongen, såvida inte annat avtalas genom arbetsavtal för längre tid.

### 1.4

#### **Seglationssäsong**

Seglationssäsongen omfattar fartygets verksamhetstid samt årssemester och övertidsledighet.

### 1.5

#### **Besättning**

Med besättning avses alla fartygets anställda med behörighetsintyg.

### 1.6

Befälet omfattar befälhavare, maskinchefer och maskinmästare samt ansvariga maskinskötare under arbetsskiftet och ekonomiavdelningens förmän.

### 1.7

Med manskap avses övriga arbetstagare ombord.

## 2 LÖNER

### 2.1

Tabellerade garantilöner samt löneberäkning för arbetsuppgifter som berättigar till olika löneklasser har definierats i bilaga 1.

## 2.2

### Löneberäkning

Arbetsgivaren bör vid utbetalning av lön eller korrigerings av lön tillhandahålla arbetstagaren en beräkning av vilken framgår lörens storlek samt grunderna för denna. Löneberäkningens grunduppgifter **finns i bilaga 1**.

## 2.3

### Inledande av arbetsförhållande

Då en ny arbetstagare inleder sitt arbetsförhållande mitt i veckan skall den regelbundna arbetstid som utförs under den inledande veckans lördag räknas som arbetstid som omfattas av månadslönen.

## 2.4

### Löneutbetalning under korta och korta på varandra följande arbetsförhållanden

Anställningsavtal för sjömän kan endast ingås under seglationssäsongen då det gäller regelbundet återkommande korta arbetsförhållanden såvida arbetstagarens behov eller annan välgrundad orsak så förutsätter. En välgrundad orsak från arbetsgivarens sida anses vara organisering av veckoledighet för arbetstagare med normal veckoarbetstid eller att det inte finns arbete på fartyget förutom på vissa angivna veckodagar eller annan motsvarande orsak.

”Vid beräkning av lön för arbetstagare med kort arbetsförhållande är löneberäkningsschemat följande då arbetsdagar eller dagar jämförbara med arbetsdagar är högst fem (5) på varandra följande dagar: månadslönen divideras med 30 och multipliceras med 1,4. Detta resultat multipliceras med antalet arbetsdagar.

För varje påbörjad arbetsdag ska betalas lön för hela dagen. Dessutom skall till arbetstagaren betalas eventuella kvälls- och nattarbetstillägg samt lördags- och helgdagsersättning, samt dessutom övertidsersättning i de fall den dygnsvisa arbetstiden överstiger den i kollektivavtalet fastställda regelbundna arbetstiden (8 timmar).”

Om den dygnsvisa arbetstiden är 4 timmar eller mindre, behöver man inte erbjuda arbetstagaren fri kost eller betala matpenning. Om den dygnsvisa arbetstiden överstiger 4 timmar ska man efterfölja bestämmelserna 5.1 och 5.2 i kollektivavtalet.

## 2.5

### Övriga avtal

Såvida annat överenskommit mellan arbetsgivaren och arbetstagaren gällande lönen måste lönenivån ändå överensstämma med minimikraven i detta kollektivavtal.

## 2.6

### Tilläggskompetens

Då det på fartyget inte finns en särskild ansvarsperson för maskinsidan utan befälhavaren eller styrmannen också innehar maskinskötarkompetens eller om maskinmästaren eller maskinskötaren på motsvarande sätt innehar befäls- eller styrmanskompetens och han/hon utför båda uppgifterna eller också fungerar som däckpersonal är lönen 10 % högre än den garantilön som anges i tabellen. Detta betalas för hela arbetsavtalets giltighetstid.

## **3 TILL GARANTILÖNEN BUNDNA LÖNETILLÄGG**

### **3.1**

Följande lönetillägg beräknas enligt de garantilöner som består av löner enligt punkt 2 ovan.

### **3.2**

#### **Ålderstillägg**

Ålderstillägget utgör 5 % av garantilönen då arbetstagaren har innehaft samma tjänst hos vilken arbetsgivare som helst under 2,5 års tid och efter 5 års tid på motsvarande sätt sammanlagt 10 % och efter 8 års tid på motsvarande sätt sammanlagt 15 %.

### **3.3**

Då arbetstagaren dessutom har innehaft en tjänst enligt punkt 3.2 för samma arbetsgivare under 4 års tid uppgår hans/hennes ålderstillägg till sammanlagt 20 % samt motsvarande för 8 års tjänst till 25 %.

### **3.4**

Då man beräknar den tid som enligt punkt 3.2 berättigar till ålderstillägg för befäl beaktar man hälften av den tid som utgörs av manskapstid, tiden som befäl beaktas totalt oberoende av arbetsgivare som omfattas av detta kollektivavtal.

### **3.5**

En arbetstagare inom ekonomiavdelningen kan uppge motsvarande uppgifter iland, för högst 3 år. Alla övriga tider ovan som berättigar till ålderstillägg måste utgöras av fartygstjänst.

### **3.6**

Ålderstillägg utbetalas från och med att arbetstagaren uppvisar arbetsavtal/--intyg, utdrag ur sjömansregistret eller annan tillförlitlig utredning över tidigare anställning.

## **4 NATURAFÖRMÅNER**

### **4.1**

På fartyg, där man bor, tillämpas bestämmelser enligt bilaga 1.

### **4.2**

Kost- och logiersättningar för korta arbetsförhållanden

För arbetsförhållanden som understiger 14 dygn utbetalas kost- och logiersättning som en del av årssemesterersättningen enligt följande:

1-3 dygns arbetsförhållande 0,5 x kost- och logiersättning

4-6 dygns arbetsförhållande 1 x kost- och logiersättning

7-9 dygns arbetsförhållande 1,5 x kost- och logiersättning

10-13 dygns arbetsförhållande 2 x kost- och logiersättning

Såvida en ändring av årssemesterlagen träder i kraft under giltig avtalsperiod tillämpas ovannämnda modell.

## 5 ERSÄTTNINGAR

På fartyg, där man inte bor, tillämpas bestämmelserna 5.1 – 5.6. Ersättningarna i euro finns i bilaga 1.

### 5.1

#### **Matpenning och logi**

Eftersom näring inte är en del av fartygsbesättningens naturaförmåner och eftersom besättningens arbete sker från hemmet utbetalas matpenning för varje påbörjad arbetsdag (bilaga 1). Om arbetsgivaren tillhandahåller en varm måltid och två kaffepauser utbetalas inte matpenning.

### 5.2

#### **Förhöjd matpenning**

Till fartygets besättning utbetalas förhöjd matpenning för varje påbörjad arbetsdag under den tid fartyget befinner sig på korta internationella resor (bilaga 1). Om arbetsgivaren tillhandahåller två varma måltider och tre kaffepauser utbetalas inte matpenning.

### 5.3

Om fartyget tillfälligt befinner sig i en sådan hamn att besättningen inte kan besöka hemmet som då fartyget befinner sig i hemhamnen ska arbetsgivaren ordna logi eller transport som ersätts i enlighet med verkliga kostnader om inte annat överenskommits.

### 5.4

#### **Beredskapsersättning**

Såvida en medlem av besättningen inte beordrats befinna sig ombord på fartyget men under sin fritid kallas till att utföra en arbetsuppgift ombord utbetalas till honom/henne en beredskapsersättning (bilaga 1).

### 5.5

#### **Resedag**

Då en medlem av besättningen på arbetsgivarens order lämnar fartyget för en resa som inte omfattar arbete ombord på fartyget skall till honom/henne utbetalas sakenliga ersättningar för kost och logi mot faktura samt förhöjd matpenning (bilaga 1).

### 5.6

#### **Fartygets hemort/-hamn**

Med fartygets hemort/-hamn avses fartygets permanenta placeringssort.

## 6 ARBETSTID OCH UPPKOMMEN ÖVERTID

### 6.1

Som en del av detta kollektivavtal efterföljs lagen om inrikesfart på fartyg (248/82) inklusive tillägg och undantag i detta avtal.

### 6.2

#### Regelbunden arbetstid

Besättningens regelbundna arbetstid är högst 8 timmar per dygn och 38 timmar per vecka. Övertid kan också uppstå före den regelbundna arbetstiden, denna tid är inte regelbunden arbetstid. Såvida arbetstagaren och arbetsgivaren avtalar om avvikande arbetstid bör avtalet alltid uppgöras skriftligt.

#### Avvikande regelbunden arbetstid

##### 6.2a

Regelbunden arbetstid per vecka, vilken är 38 timmar, kan genom avtal mellan arbetstagaren och arbetsgivaren utföras under fyra dygn varvid den regelbundna arbetstiden per dygn får utgöras av högst 10 timmar.

Systemet ovan kan tillämpas på minst en kalendervecka åt gången.

##### 6.2b

En regelbunden arbetstid per vecka på 38 timmar kan av arbetsgivaren uppgöras enligt Kotal 19 § arbets- och vaktjänstförteckning enligt följande: En regelbunden arbetstid kan arrangeras så, att arbetsperiodens längd är tre veckor. Arbetsperioden börjar på måndag och slutar på den tredje veckans söndag. En tre veckors regelbunden arbetstid på 114 timmar har förkortats till 110 timmar. Under en regelbunden arbetstid uppgår arbetsdagarna till högst 13 och de lediga dagarna till minst 8.

Såvida arbetstagaren under en avtalad tre veckors period arbetar mer än 13 dagar och/eller mer än 110 timmar bör ifrågavarande arbetstid i sin helhet betraktas som dygnsvis övertid. Arbete som utförs på avtalade lediga dagar minskar antalet nämnda lediga dagar i det första kapitlet.

Arbets- och vaktjänstförteckningar bör i mån av möjlighet presenteras två veckor, dock senast en vecka innan arbetsperioden inleds.

##### 6.2c

En regelbunden arbetstid per vecka på 38 timmar kan av arbetsgivaren uppgöras enligt Kotal 19 § arbets- och vaktjänstförteckning enligt följande: En regelbunden arbetstid kan arrangeras så, att arbetsperiodens längd är fyra veckor. Arbetsperioden börjar på måndag och slutar på den fjärde veckans söndag. En fyra veckors regelbunden arbetstid på 152 timmar har förkortats till 147 timmar. Under en regelbunden arbetstid uppgår arbetsdagarna till högst 17 och de lediga dagarna till minst 11. En regelbunden dygnsvis arbetstid får vara högst 10 timmar.

Såvida arbetstagaren under en avtalad fyra veckors period arbetar mer än 17 dagar och/eller mer än 147 timmar bör ifrågavarande arbetstid i sin helhet betraktas som dygnsvis övertid. Arbete som utförs på avtalade lediga dagar minskar antalet nämnda lediga dagar i det första kapitlet.

Arbets- och vaktjänstförteckningar bör i mån av möjlighet presenteras två veckor, dock senast en vecka innan arbetsperioden inleds.

### 6.3

#### **Kvälls- och/eller nattarbete**

Vid behov kan en regelbunden kontinuerlig dygnsvis arbetstid utgöras av arbetstid som avviker från de tider som anges i KoTal 5 §. För tiden mellan 17.00 och 07.00 betalas en ersättning som motsvarar en löneförhöjning på 13 % per timme. Denna ersättning utbetalas inte för den tid arbetsgivaren ersätter som övertid. (lönetillägget ovan erhålls genom att dividera månadslönen med  $172 \times 0,13$ )

### 6.4

#### **Däcks- och maskinavdelningens arbetstid**

Arbetstiden inleds minst en halv timme innan passagerarna går ombord eller avlösningen sker och slutar med avlösning eller då fartyget säkert har förtöjts vid kajen. I arbetstiden ingår inte en minst 30 minuter lång mat- eller kaffepaus, inte heller en minst en timme lång vilotid om arbetstygaren i dessa fall får lämna sin arbetsplats.

### 6.5

#### **Veckovis övertid/jämförelse**

Vid beräkning av veckovis övertid jämförs följande med regelbunden arbetstid:

- Seglingsersättning som omvandlats till fritid.
  - Beredskap (KoTal 7 §, mom. 2-3) som ersatts med fritid, såvida inte beredskapstid ersätts i pengar.
  - Söckenhelg, jul-, midsommar- och nyårsafton samt påsklördag, självständighetsdag och första maj.
  - Tid för motiverat läkarbesök.
  - Övertidsledighet (KoTal 13 §) om man inte kommit överens om ersättning av övertid i pengar.
  - Frånvaro med undantag av lördagar eller helgdagar på grund av kommunalt eller annat offentligt förtroendeuppdrag eller på grund av vittnesutsago vilken man enligt lag inte kan vägra eller där vägran enbart varit tillåten på basis av i lagen särskilt angivna vägande grunder.
  - Kurstid som i avtalet anges som utbildningsverksamhet, dock så att kurstiden inte kan ge upphov till övertid.
  - Då en medlem av besättningen återvänder från semestern i mitten av en kalendervecka bör hans/hennes arbetstid beräknas så, att han antas ha varit i arbete från och med måndag samma vecka.
- Ovannämnda jämförelsetid är högst 8 timmar per dygn och 38 timmar per vecka.

### 6.6

#### **Ersättning för lördagsarbete**

För regelbunden arbetstid på lördagar utbetalas ett tillägg som till sin storlek är 1/172 av månadslönen eller en timme fritid (vederlag). Denna ersättning utbetalas inte för den tid arbetsgivaren ersätter som övertid.

### 6.7

#### **Helgersättning**

För regelbunden arbetstid på söndagar och helgdagar utbetalas ett tillägg som till sin storlek är 1/86 av månadslönen. Jul-, nyårs- och midsommarafton samt påsklördagen är lediga dagar. Såvida man under dessa dagar utför arbete utbetalas helgersättning. Denna ersättning utbetalas inte för den tid arbetsgivaren ersätter som övertid.

## **Tillämpningsanvisningar**

Löneberäkningens grunduppgifter bilaga 1 (2 sidor).

### **6.8**

#### **Dygnsvis övertid/veckovis övertid/ersättning**

Dygnsvis övertid är den tid för arbete som överstiger den regelbundna arbetstiden per dygn.

Den veckovisa övertiden beräknas uppkomma från det att den regelbundna arbetstiden och jämförbara tider inom en vecka har överstigit 38 timmar.

Vad gäller beredskap följs bestämmelserna i KoTal 7 § och vad som i övrigt överenskommit i detta avtal.

Dessutom kan tid för helgdagsersättning högst bestå av antalet normala arbetstimmar under helg- och söckendagar som infaller på andra dagar än lördagar och söndagar. För fartygets befäl tillämpas samma bestämmelser gällande veckovis övertid som för den övriga besättningen.

### **6.9**

Ersättningen för övertid under vardagar är minst 1/102 av månadslönen som inte utgörs av matpenning eller motsvarande ersättning. Under helgdagar är ersättningen på motsvarande sätt 1/63 av månadslönen.

### **6.10**

Veckovis övertid (KoTal 9§) ersätts avvikande från lagen om arbetstid till samma belopp som dygnsvis övertid. (I enlighet med KoTal 13 §)

### **6.11**

#### **Seglingsersättning**

Till fartygets befäl utbetalas, såvida inte samma arbetstidsbestämmelser som för övrig besättning tillämpas och såvida befälet tjänstgjort mer än 8 timmar under ett dygn, en seglingsersättning i enlighet med bilaga 4.

Om i befälets lön ingår ett maskinskörtillägg, höjs tabellens seglingsersättning med 10 %.

För helgdagar då befälet arbetat längre än 8 timmar utbetalas seglingsersättningen ovan till dubbelt belopp.

### **6.12**

Utan att motverka vad som nämnts ovan kan seglingsersättningen ersättas i enlighet med ett avtal som ingåtts mellan arbetsgivare och befäl i början av seglationssäsongen som en månatlig särskild ersättning under fartygets trafikeringstid med beaktande av ifrågavarande fartygs verksamhet och arbetsmängd.

### **6.13**

#### **Tid för mat och vila**

För besättningen bör dagligen ordnas tid för måltider. På fartyg där den kontinuerliga arbetstiden överstiger 6 timmar per dygn, bör minst 20 minuter reserveras för måltider. Under en regelbunden dygnsvis arbetstid kan arbetsgivaren innefatta högst två timmar obetalda mat-/kaffepauser. Pauser under trettio minuter är avlönade.

## **6.14**

### **Lagstadgade vilotider**

Arbetstagaren bör under varje 24 timmars tid ges minst 10 timmar vilotid (dygnsvila) och under varje sju dagars period sammanlagt minst 77 timmar vilotid.

Den dygnsvisa vilotiden kan delas i högst två delar så, att den ena delen utgörs av minst sex på varandra följande timmar. Vilotiden kan förkortas under två på varandra följande perioder om 24 timmar till sex timmar om arbetstagaren under varje tidsperiod omfattande sju dagar erhåller minst 77 timmar vilotid.

Vaktmanskabet bör för varje period omfattande 24 timmar erhålla minst 10 timmar vilotid. Vaktmanskabets vilotid kan förkortas i enlighet med andra momentet, såvida arbetstagaren under varje sju dagars period erhåller minst 70 timmar vilotid.

Om arbetstagarens vilotid störs på grund av arbetsinkallelse bör han/hon erhålla tillräcklig kompenserande vilotid.

En paus under 30 minuter anses inte vara vilotid i enlighet med moment 1-3.

## **6.14 a**

### **Veckovila**

Om vid fastställandet av arbetstagarens arbets- och fritid inte tillämpas avlösningssystem, skall arbetstagaren en gång per vecka erhålla en minst 30 timmar lång kontinuerlig veckovila.

## **6.14 b**

### **Särskilda bestämmelser gällande unga arbetstagare**

Arbetstagare under 18 år skall erhålla en minst nio timmar kontinuerlig vilotid per dygn. En ung arbetstagare får inte arbeta mellan 24.00 och 05.00, såvida det inte är frågan om ett träningsprogram som utgör en del av den unga personens utbildning.

## **6.15**

Till befäl som inte omfattas av KoTaL:s tillämpningsområde utbetalas en helgdagsersättning enligt KoTaL.

## **6.16**

Vad gäller beredskap och ersättning för denna tillämpas bestämmelserna i KoTaL 7 § också för befäl som inte omfattas av tillämpningsområdet.

## **6.17**

### **Bonus**

Vid sidan av garantilönen kan arbetsgivaren till sina arbetstagare utbetala en bonus i enlighet med de principer som fastställts inom rederiet eller rederikoncernen. Ifrågavarande bonus är inte ett sådant lönetillägg som kan anses vara en förhöjande faktor vid beräkning av arbetstagarens lön för övertid, semester och vederlag eller semesterersättning.

## **7 BRUK AV ÖVERTIDSARBETE**

### **7.1**

Övertid som fastställs i enlighet med 6 § i detta avtal används inom ramen för avlösningssystemet i första hand på sådant sätt som anges i 18 § i lagen om arbetstiden på fartyg i inrikesfart, men dock senast utanför seglationssäsongen innan följande års seglationssäsong inleds.

### **7.2**

Om man inte avtalat om ett avlösningssystem, tillämpas följande:

Utförda dygnsvisa övertidstimmar kan genom avtal mellan arbetsgivare och arbetstagare omvandlas till fritid. Om de utförda övertidstimmar under en månad överstiger 30 timmar måste arbetsgivaren för arbetstagaren bereda tillfälle att överväga hur stor del av de övertidstimmar som överstiger 30 tim/mån arbetstagaren vill omvandla till fritid. Då en dygnsvis övertidstimme omvandlas till fritid multipliceras den med 1,7 och en dygnsvis övertidstimme under helgdag multipliceras med 2,7. Åtta på detta sätt uppnådda fritimmar motsvarar en ledig dag. Timmar som omvandlats från dygnsvis övertid kan hållas som ledigt enbart under sådan tid som infaller utanför seglationssäsongen, såvida inte arbetsgivaren och arbetstagaren annat avtalat.

### **7.3**

Då övertid omvandlats enligt punkt 7.2 i detta avtal och med koefficienter i enlighet med 13 § i KoTaL används som fritid kan från vardagar (må-fr) avdras högst 8 omvandlade timmar och från en vecka avdras högst 38 timmar. Som övertidsledigt räknas inte jul-, nyårs- eller midsommarafton, lördagar och helgdagar, inte heller dagar för veckovila.

### **7.4**

I samband med att anställningsförhållandet upphör kan kvarstående övertidsfritid utbetalas i pengar (1/172 av månadslönen).

### **7.5**

Om övertidsfritiden ges som förlängning av årssemestern, ersätts naturaförmånerna på samma sätt som under årssemestern.

### **7.6**

Om seglationspenning omvandlas till fritid berättigar en mindre seglationspenning till 1,9 timmar och en större seglationspenning till 5,00 timmar fritidsersättning. Av seglationspenning omvandlade timmar för fritidsersättning (1,9 eller 5,00) multipliceras i enlighet med 13 § i KoTaL med 1,7 om de införtjänats under vardagar och med 2,7 om de införtjänats under helgdagar.

### **7.7**

Arbetsgivaren och arbetstagaren kan ingå avtal om att fritimmar kan ersättas i pengar, varvid för en timme utbetalas en ersättning som utgör 1/172 av månadslönen.

## **8 ÅRSSEMESTER**

### **8.1**

#### **Fastställande**

Årssemestern fastställs i enlighet med semesterlagen för sjömän (433/1984, bilaga) dock så att arbetstagare som varit anställd av samma arbetsgivare över fem år är berättigad till en årssemester som omfattar 32 vardagar.

### **8.2**

#### **Semesterlön**

Lön för tiden för årssemester fastställs på basis av den månadslön som arbetstagaren erhåller under den löneperiod som föregår årssemestern.

### **8.3**

I månadslönen ingår förutom garantilönen för den månad som föregår semestern också alla utbetalda fasta tillägg (ålderstillägg, kompetenstillägg, förar-maskinskötartillägg, uniformstillägg, kvälls- och nattillägg samt lördags- och helgdagsersättningar) i relation till hur de utbetalats jämfört med längden på hela den period som utgör basis för årssemestern.

### **8.4**

Medeldagslönen erhålls genom att dividera månadslönen med 30.

### **8.5**

Lönen för en årssemesterdag erhålls genom att multiplicera medeldagslönen med 1,18.

### **8.6**

Lönen för årssemestern erhålls genom att multiplicera lönen för en årssemesterdag med antalet semesterdagar (vardagar) och övriga lediga dagar som ingår i semestern.

### **8.7**

#### **Semesterpenning**

Med stöd av semesterlagen för sjömän utbetalas till person som är berättigad till årssemester som semesterpenning 50 % av hans/hennes semesterlön i samband med den löneutbetalning då semesterlönen utbetalas.

#### **8.7a**

Till arbetstagare som varit anställd hos samma rederi eller rederikoncern under varandra påföljande seglationssäsonger och som sammanlagt har arbetat över sex månader och som i enlighet med punkt 8.7 är berättigad till semesterpenning utbetalas för den del som överstiger sex månader en semesterersättning som förhöjts med 30 %.

### **8.8**

Om årssemestern uppdelas utbetalas i samband med varje semesterdel en motsvarande semesterpenning.

### **8.9**

Då anställningsförhållandet upphör utbetalas semesterersättning eller semesterlön och semesterpenning i samband med att anställningen upphör eller enligt avtal under

påföljande seglationssäsong då ifrågavarande semester hålls.

### **8.10**

Till arbetstagare som övergår i ålderspension eller invalidpension utbetalas semesterpenning enligt procenttalen ovan för den semesterlön eller eventuell semesterersättning till vilken arbetstagaren är berättigad.

### **8.11**

Till arbetstagare som såsom värnpliktig inträtt i aktiv tjänst utbetalas semesterpenning i samband med den löneutbetalning som föregår värnplikten.

## **9 ANSTÄLLNINGSFÖRHÅLLANDE**

### **9.1**

#### **Arbetsavtal**

Med besättningen skall ingås ett skriftligt arbetsavtal med en av arbetsministeriet bekräftad blankett.

### **9.2**

#### **Vinterarbete**

Såvida besättningen är i arbete, utbetalas under vintermånaderna till fartygets besättning lön med nedannämnda undantag, i enlighet med riksomfattande kollektivavtal, som utbetalas eller borde utbetalas till arbetstagare i motsvarande befattning.

Såvida vinterarbete utförs i enlighet med villkoren i detta avtal, binder den för seglationssäsongen avtalade uppgiftsbenämningen inte parterna då det gäller vinterarbete, utan lönen fastställs enligt arbetsuppgifterna. Till minst en till befälet hörande arbetstagare måste betalas lön för befäl eller maskinbefäl och denna arbetstagare innehar då också ansvaret för arbetsledningen.

### **9.3**

#### **Anställningsförhållande**

Anställningsförhållandet inleds från den dag då arbetstagaren påbörjar sitt arbete på fartyget med ett arbetsavtal för sjömän och avslutas den dag då arbetstagaren slutar sitt arbete till följd av att trafiken upphör, fartyget läggs i docka för vintern eller på basis av bestämmelserna i sjömanslagen.

### **9.4**

Till förtroendemannen, eller i de fall sådan inte finns, till arbetstagarorganisationens representant ges på besättningens begäran en förteckning över de personer som ingår i besättningen och som under de senaste tre månaderna ingått ett anställningsförhållande. Ur förteckningen bör framgå personens för- och tillnamn, datum för arbetets inledande, arbetsavdelning eller motsvarande samt anställningsförhållandets avtalade längd. Till förtroendemannen eller arbetstagarorganisationens representant ges också på hans/hennes begäran en utredning över vilka uppgifter som insamlas i samband med att anställningsförhållandet inleds. Dessa uppgifter utlämnas enbart med arbetstagarens medgivande.

## 10 ÖVRIGA BESTÄMMELSER

### 10.1

#### **Vikariat**

Såvida en person i anställningsförhållande arbetar som vikarie, avbytare eller med andra motsvarande uppgifter utbetalas till honom/henne en lön som motsvarar uppgiften, dock minst en lön som motsvarar den verkliga uppgiften.

### 10.2

#### **Tillfällig överflyttning**

Då en medlem av besättningen tillfälligt under seglationssäsongen överflyttas till ett lägre betalt arbete på ett annat fartyg med samma arbetsgivare, förblir löneförmånerna desamma.

### 10.3

#### **Tidigare förmåner**

Om en medlem av besättningen är anställd av samma arbetsgivare och innehar samma arbetsuppgifter, men tidigare erhållit en bättre garantilön, kan den inte försämrats.

### 10.4

#### **Skyddskläder**

På varje fartyg måste för besättningen reserveras ett tillräckligt stort antal regnkläder, värmedräkter samt övriga skyddskläder och –handskar samt skyddsskor som kan användas vid behov. För värdinnor och kockar reserveras nödvändiga arbetskläder.

### 10.5

#### **Skyddsutrustning**

Till fartyget anskaffas av myndigheterna godkända skyddsglasögon och hörselskydd samt flytutrustning och övrig skyddsutrustning som krävs för att förebygga olyckor.

Besättningen är skyldig att använda skyddsutrustning samt att meddela arbetsgivaren om eventuella fel och brister.

### 10.6

#### **Inkassering av medlemsavgift**

Då det gäller inkassering av medlemsavgift följs rekommendationen nedan: Om arbetstagaren gett arbetsgivaren fullmakt att inkassera medlemsavgift till fackförening från lönen, beräknar och redovisar arbetsgivaren medlemsavgiften till fackföreningen månatligen senast den 10:e dagen följande månad.

### 10.7

#### **Närståendes dödsfall**

På grund av dödsfall inom arbetstagarens familj beviljar arbetsgivaren en betald ledig dag, så också då det inom familjen uppstått ett allvarligt sjukdomsfall för att arbetstagaren skall kunna sköta de uppgifter som hör till familjens försörjare.

Med närstående anhörig avses arbetstagarens maka/make eller sambo, registrerad part i ett parförhållande, barn till maka/make eller sambo, barn till registrerad part i parförhållande, arbetstagarens föräldrar samt föräldrar till maka/make eller sambo och föräldrar till registrerad part i parförhållande samt arbetstagarens bröder och systrar.

## **10.8**

### **Geografisk omfattning**

Med inrikesfart i detta avtal avses trafik inom Finlands gränser samt på den arrenderade delen av Saima kanal och på Rysslands vattenområden i omedelbar anslutning därtill (se KoTaL 2 §) också trafik på Viborgs vattenområden och på korta internationella resor. Med korta internationella resor avses i detta avtal resor från Finland till Estland samt från Kvarken till Sverige.

## **10.9**

Sjukvård och försäkringar. Bilaga 5.

## **10.10**

Utbildningsavtal. Bilaga 6.

# **11 SAMARBETE OCH INFORMATION**

## **11.1**

Som en del av detta avtal tillämpas avtalet om främjande av samarbete och information inom företag, daterat 14.3.1986.

# **12 ARBETE OMBORD**

## **12.1**

Flytt av last och passagerare från kaj till fartyg och från fartyg till kaj är också arbete ombord.

# **13 OMBUDSMÄN OCH MEDLEMMAR**

## **13.1**

Fackföreningens funktionärer har rätt att i fackliga och rent yrkesmässiga frågor gå ombord på fartyg då dessa är i hamn. Funktionärens besök får inte förhindra besättningens arbete.

## **13.2**

Arbetsgivarens har rätt att fritt välja sin besättning samt besättningens arbetsstation.

## **13.3**

På de orter där det finns en sjömansförmedling strävar man efter att i första hand anställa besättningen via ifrågavarande förmedling.

# **14 KONFLIKTER**

## **14.1**

**Kontinuerliga förhandlingar**

Principerna för kontinuerliga förhandlingar omfattar till en del kollektivavtalet för däck- och maskinbesättningens kollektivavtal på inrikesfartens passagerarfartyg enligt följande.

1. Såvida konflikter eller tillämpningsproblem som gäller ovannämnda avtal inte kan lösas lokalt, till exempel om den ordning som avses i förtroendemannaavtalet eller såvida någondera av avtalsparterna vill inlämna förslag till ändring eller komplettering av avtalet, skall avtalsparterna sträva efter att lösa konflikterna och tillämpningsproblemen eller eventuella ändrings- eller kompletteringsförslag genom förhandlingar.

2. Den part som anser en utredning eller ändring eller komplettering av avtalet nödvändig bör överlämna en skriftlig utredning till den andra parten som den andra parten utan dröjsmål bör besvara på samma sätt.

3. Såvida parterna kommer överens om en ändring eller komplettering av avtalet kan ändringen träda i kraft på det sätt parterna avtalat, oberoende av om avtalets giltighetstid har löpt ut eller inte.

4. I övriga fall tillämpas för förhandlingar mellan parterna vad som bestämts i kollektivavtalet för däck- och maskinbesättningen samt ekonomipersonalen på inrikesfartens passagerarfartyg.

5. Genom det som ovan avtalats har man inte ändrat den giltiga fredsplikt som baseras på kollektivavtalet mellan parterna. Därför, såvida man inte i enlighet med principen om kontinuerliga förhandlingar uppnår ett resultat, betyder detta inte att den bestämmelse i avtalet mot vilken ändringsförslaget riktar sig skulle upphöra och inte heller att fredsplikten i relation till denna skulle upphävas.

## **14.2**

### **Medling**

Om det mellan arbetsgivare och arbetstagare uppstår konflikter gällande tolkning eller tillämpning av detta avtal och förhandlingar mellan parterna (se Förtroendemannaavtal) inte leder till en lösning, överförs ärendet till de undertecknade organisationerna för beslut.

## **14.3**

Såvida konflikter gällande detta avtal inte lokalt kan lösas i enlighet med förtroendemannaavtalet, bör parterna inlämna en skriftlig promemoria innan ärendet överförs till de undertecknade organisationerna för beslut.

## **14.4**

### **Medlingsförhandlingar**

Om en konflikt har uppstått på grund av övriga än i punkt 14.2 nämnda orsaker bör förhandlingar mellan avtalsparterna till följd av föreläggande av endera parten i första hand inledas. Förhandlingarna bör inledas med undvikande av all onödig fördröjning. Såvida förhandlingarna inte leder till förlikning eller om endera parten inte tillämpar det som avtalats, förs ärendet till domstol för beslut mellan rederiet och arbetstagaren eller deras representant.

### **Konfliktåtgärder och liknande under förhandlingarna**

Under avtalsperioden råder arbetsfred, denna berör båda parterna.

## **14.5**

Under pågående förhandlingar enligt punkterna 14.2 och 14.4 som gäller lösning av

konflikter får man inte vidta konfliktåtgärder till följd av det ärende konflikten berör (strejk eller lockout) eller vidta övriga åtgärder i syfte att påverka övriga parter eller störa den normala arbetsrutinen.

## **15 AVTALETS GILTIGHETSTID**

### **Giltighetstid och upphävande**

Detta avtal är giltigt från 1 mars 2008 till 28 februari 2010. Efter det är avtalet i kraft ett år i sänder, om ingendera parten säger upp det senast två månader före giltighetstidens utgång. Den part som säger upp avtalet skall meddela avtalsparten det motiverade ändringsförslaget inom 30 dagar efter att avtalet sagts upp. Förhandlingar om nytt avtal skall inledas senast inom två (2) veckor från det att ändringsförslaget inlämnats.